

Uputstvo za upotrebu

(SRB) (MNE)

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo, zбog toga što će Vam ono pomoći da pravilno koristite HYLO DUAL®.

HYLO DUAL®

Natrijum-hijaluronat i ektoin

Za vlaženje suvih očiju, stabilizaciju suznog filma i smanjenje simptoma zapaljenja i alergije poput svraba i peckanja.

Sterilne kapi za oči bez fosfata i bez konzervanasa.

Šta je HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® je sterilan rastvor bez fosfata i bez konzervanasa, za okularnu upotrebu.

Sastav:

1 mL rastvora HYLO DUAL® sadrži 0,5 mg natrijum-hijaluronata, 20 mg ektoina, bornu kiselinu, boraks i vodu za injekcije.

U koje svrhe se koristi HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® se koristi za vlaženje rožnjače i konjunktive i zaštitu od prekomernog isparavanja suza. Ova stabilizacija suza olakšava simptome zapaljenja iritiranih očiju. Pored toga, takođe ublažava svrab i osećaj peckanja povezanih sa alergijom.

Kada treba koristiti HYLO DUAL®?

Peckanje, svrab, suzenje, osećaj stranog tela ili suvoća očiju su simptomi iritanog oka. Često je to rezultat nedovoljne vlažnosti površine oka. Ostali simptomi mogu biti izazvani preosetljivošću na određene supstance (npr. polen, dlaka životinja ili kućna prašina), takozvane alergije. Zbog toga što alergija ima slične simptome, teško je napraviti razliku između suvog i oka zahvaćenog alergijom.

U ovim slučajevima, dvostruki način delovanja natrijum-hijaluronata i ektoina u HYLO DUAL® pomaže u ublažavanju ovih simptoma.

HYLO DUAL® sadrži natrijum-hijaluronat, fiziološku supstancu koja se može naći u oku, ali i u drugim tkivima tela. Natrijum-hijaluronat obezbeđuje ujednačeno, stabilno, naročito dugotrajno podmazivanje površine oka koji se lako ne inspira.

Ektoin je prirodna supstanca koja se dobija od mikroorganizama koji žive u ekstremnom okruženju (npr. slanim jezerima).

 URSAPHARM



Da bi se zaštitili od ovih ekstremnih uslova u okruženju, ovi mikroorganizmi stvaraju prirodnu supstancu ektoin. Njegove specifične osobine koriste se u preparatu HYLO DUAL®. Ektoin povećava vezivanje vode za ćelije na površini oka. To stvara fiziološku barijeru na konjunktivi protiv tvari koje djeluju kao alergeni. Ektoin stabilizira lipidni sloj suznog filma koji štiti od prekomernog isparavanja suza.

Uzajamno delovanje natrijum-hijaluronata i ektoina pruža intenzivno dugotrajno podmazivanje površine oka i štiti od isparavanja suza. HYLO DUAL® ublažava tipične simptome svraba i peckanja koji se javljaju kao zapaljenske reakcije na iritaciju čiji se okidač nalazi u okruženju, kao i na alergijske reakcije.

Šta je HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® je sterilan rastvor bez fosfata i bez konzervanasa, za okularnu upotrebu.

Sastav:

1 mL rastvora HYLO DUAL® sadrži 0,5 mg natrijum-hijaluronata, 20 mg ektoina, bornu kiselinu, boraks i vodu za injekcije.

U koje svrhe se koristi HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® se koristi za vlaženje rožnjače i konjunktive i zaštitu od prekomernog isparavanja suza. Ova stabilizacija suza olakšava simptome zapaljenja iritiranih očiju. Pored toga, takođe ublažava svrab i osećaj peckanja povezanih sa alergijom.

Kada treba koristiti HYLO DUAL®?

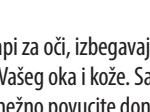
Peckanje, svrab, suzenje, osećaj stranog tela ili suvoća očiju su simptomi iritanog oka. Često je to rezultat nedovoljne vlažnosti površine oka. Ostali simptomi mogu biti izazvani preosetljivošću na određene supstance (npr. polen, dlaka životinja ili kućna prašina), takozvane alergije. Zbog toga što alergija ima slične simptome, teško je napraviti razliku između suvog i oka zahvaćenog alergijom.

U ovim slučajevima, dvostruki način delovanja natrijum-hijaluronata i ektoina u HYLO DUAL® pomaže u ublažavanju ovih simptoma.

HYLO DUAL® sadrži natrijum-hijaluronat, fiziološku supstancu koja se može naći u oku, ali i u drugim tkivima tela. Natrijum-hijaluronat obezbeđuje ujednačeno, stabilno, naročito dugotrajno podmazivanje površine oka koji se lako ne inspira.

Ektoin je prirodna supstanca koja se dobija od mikroorganizama koji žive u ekstremnom okruženju (npr. slanim jezerima).

 URSAPHARM



4. korak:

Kada primenjujete kapi za oči, izbegavajte bilo koji kontakt između vrha bočice i Vašeg oka i kože. Sa glavom blago zabačenom unazad, nežno povucite donji kapak na dole. Snažno i brzo pritisnite sredinu dna bočice. Na taj način aktivirate mehanizam kojim se oslobađa jedna kap. Zbog posebnog COMOD® sistema ventila, veličina i brzina svake kapije su iste, nezavisno od toga koliko jako je pritisnuto dno. Polako zatvorite oči da biste omogućili da se tečnost ravnomerno rasporedi po površini oka.



5. korak:

Zatvarač vratite odmah posle upotrebe. Proverite da li je vrh kapaljke suv.

Nemojte koristiti HYLO DUAL® ukoliko je zaštićena na kartonskoj kutiji oštećena pre prve upotrebe (☒).

Kako treba primenjivati HYLO DUAL®?

Nemojte koristiti HYLO DUAL® ukoliko je zaštićena na kartonskoj kutiji oštećena pre prve upotrebe (☒).

1. korak:

Pre upotrebe skinite zatvarač. Iz tehničkih razloga, mala količina uvek ostaje u bočici.

Da biste to učinili, držite zatvarač iznad bočice. Drugom rukom izvucite bočicu iz zatvarača rotirajućim pokretom. Pre prve primene, bočicu HYLO DUAL® okrenite vrhom nadole i pritisnite dno bočice sve dok se ne pojavi prva kap na kapaljci. Sada je bočica spremna za dalju upotrebu.

2. korak:

Držite bočicu okrenutu naopako sa palcem na gornjem kraju bočice i sa ostalim prstima na dnu bočice.

3. korak:

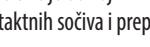
Ruku koja drži COMOD®-bočicu pridržavajte drugom rukom, kao što je prikazano na slici.

U ovim slučajevima, dvostruki način delovanja natrijum-hijaluronata i ektoina u HYLO DUAL® pomaže u ublažavanju ovih simptoma.

HYLO DUAL® sadrži natrijum-hijaluronat, fiziološku supstancu koja se može naći u oku, ali i u drugim tkivima tela. Natrijum-hijaluronat obezbeđuje ujednačeno, stabilno, naročito dugotrajno podmazivanje površine oka koji se lako ne inspira.

Ektoin je prirodna supstanca koja se dobija od mikroorganizama koji žive u ekstremnom okruženju (npr. slanim jezerima).

 URSAPHARM



4. korak:

Kada primenjujete kapi za oči, izbegavajte bilo koji kontakt između vrha bočice i Vašeg oka i kože. Sa glavom blago zabačenom unazad, nežno povucite donji kapak na dole. Snažno i brzo pritisnite sredinu dna bočice. Na taj način aktivirate mehanizam kojim se oslobađa jedna kap. Zbog posebnog COMOD® sistema ventila, veličina i brzina svake kapije su iste, nezavisno od toga koliko jako je pritisnuto dno. Polako zatvorite oči da biste omogućili da se tečnost ravnomerno rasporedi po površini oka.



5. korak:

Zatvarač vratite odmah posle upotrebe. Proverite da li je vrh kapaljke suv.

Da bi se zaštitili od ovih ekstremnih uslova u okruženju, ovi mikroorganizmi stvaraju prirodnu supstancu ektoin. Njegove specifične osobine koriste se u preparatu HYLO DUAL®. Ektoin povećava vezivanje vode za ćelije na površini oka. To stvara fiziološku barijeru na konjunktivi protiv tvari koje djeluju kao alergeni. Ektoin stabilizira lipidni sloj suznog filma koji štiti od prekomernog isparavanja suza.

Uzajamno delovanje natrijum-hijaluronata i ektoina pruža intenzivno dugotrajno podmazivanje površine oka i štiti od isparavanja suza.

HYLO DUAL® ublažava tipične simptome svraba i peckanja koji se javljaju kao zapaljenske reakcije na iritaciju čiji se okidač nalazi u okruženju, kao i na alergijske reakcije.

Šta je HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® je sterilan rastvor bez fosfata i bez konzervanasa, za okularnu upotrebu.

Sastav:

1 mL rastvora HYLO DUAL® sadrži 0,5 mg natrijum-hijaluronata, 20 mg ektoina, bornu kiselinu, boraks i vodu za injekcije.

U koje svrhe se koristi HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® se koristi za vlaženje rožnjače i konjunktive i zaštitu od prekomernog isparavanja suza. Ova stabilizacija suza olakšava simptome zapaljenja iritiranih očiju. Pored toga, takođe ublažava svrab i osećaj peckanja povezanih sa alergijom.

Kada treba koristiti HYLO DUAL®?

Peckanje, svrab, suzenje, osećaj stranog tela ili suvoća očiju su simptomi iritanog oka. Često je to rezultat nedovoljne vlažnosti površine oka. Ostali simptomi mogu biti izazvani preosetljivošću na određene supstance (npr. polen, dlaka životinja ili kućna prašina), takozvane alergije. Zbog toga što alergija ima slične simptome, teško je napraviti razliku između suvog i oka zahvaćenog alergijom.

U ovim slučajevima, dvostruki način delovanja natrijum-hijaluronata i ektoina u HYLO DUAL® pomaže u ublažavanju ovih simptoma.

HYLO DUAL® sadrži natrijum-hijaluronat, fiziološku supstancu koja se može naći u oku, ali i u drugim tkivima tela. Natrijum-hijaluronat obezbeđuje ujednačeno, stabilno, naročito dugotrajno podmazivanje površine oka koji se lako ne inspira.

Ektoin je prirodna supstanca koja se dobija od mikroorganizama koji žive u ekstremnom okruženju (npr. slanim jezerima).

Šta je HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® je sterilan rastvor bez fosfata i bez konzervanasa, za okularnu upotrebu.

Sastav:

1 mL rastvora HYLO DUAL® sadrži 0,5 mg natrijum-hijaluronata, 20 mg ektoina, bornu kiselinu, boraks i vodu za injekcije.

Upute za uporabu

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo, zбог toga što će Vam ono pomoći da pravilno koristite HYLO DUAL®.

HYLO DUAL®

Natrijum-hijaluronat i ektoin

Za vlaženje suvih očiju, stabilizaciju suznog filma i smanjenje simptoma zapaljenja i alergije poput svraba i peckanja.

Sterilne kapi za oči bez fosfata i bez konzervanasa.

Šta je HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® je sterilan rastvor bez fosfata i bez konzervanasa, za okularnu upotrebu.

Sastav:

1 mL rastvora HYLO DUAL® sadrži 0,5 mg natrijum-hijaluronata, 20 mg ektoina, bornu kiselinu, boraks i vodu za injekcije.

Upute za uporabu

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo jer će Vam pomoći da pravilno koristite HYLO DUAL®.

HYLO DUAL®

Natrijum-hijaluronat i ektoin

Za vlaženje suvih očiju, stabilizaciju suznog filma i smanjenje simptoma zapaljenja i alergije poput svraba i peckanja.

Sterilne kapi za oči bez fosfata i bez konzervanasa.

Šta je HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® je sterilan rastvor bez fosfata i bez konzervanasa, za okularnu upotrebu.

Sastav:

1 mL rastvora HYLO DUAL® sadrži 0,5 mg natrijum-hijaluronata, 20 mg ektoina, bornu kiselinu, boraks i vodu za injekcije.

Upute za uporabu

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo jer će Vam pomoći da pravilno koristite HYLO DUAL®.

HYLO DUAL®

Natrijum-hijaluronat i ektoin

Za vlaženje suvih očiju, stabilizaciju suznog filma i smanjenje simptoma zapaljenja i alergije poput svraba i peckanja.

Sterilne kapi za oči bez fosfata i bez konzervanasa.

Šta je HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® je sterilan rastvor bez fosfata i bez konzervanasa, za okularnu upotrebu.

Sastav:

1 mL rastvora HYLO DUAL® sadrži 0,5 mg natrijum-hijaluronata, 20 mg ektoina, bornu kiselinu, boraks i vodu za injekcije.

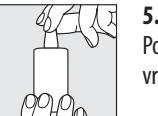
Upute za uporabu

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo jer će Vam pomoći da pravilno koristite HYLO DUAL®.

HYLO DUAL®

Natrijum-hijaluronat i ektoin

Za vlaženje suvih očiju, stabilizaciju suznog filma i smanjen



5. korak:

Poklopac vratite odmah nakon upotrebe. Provjerite je li vrh kapaljke suh.

Boćica sadrži 10 mL otopine, što odgovara količini od približno 300 kapi. Iz tehničkih razloga, mala količina uvijek ostaje u boćici.

HYLO DUAL® se može koristiti neograničeno vrijeme i može se koristiti kod odraslih i djece od 6 godina i starije.

HYLO DUAL® je samo za Vas, čak i osobe sa sličnim simptomima ne bi trebalo da koriste Vaše kapi za oči.

Što još trebate znati?

Ako koristite bilo koje druge kapi za oči, potrebno je napraviti razmak od najmanje 30 minuta između aplikacija i HYLO DUAL® uvijek treba koristiti na kraju. Međutim, masti za oči uvijek treba koristiti nakon primjene HYLO DUAL®.

Budući da HYLO DUAL® ne sadrži konzervanse dobro se podnosi čak i pri dugotrajnoj upotrebi. U vrlo rijetkim slučajevima zabilježene su neželjene reakcije kao što su preosjetljivost, peckanje ili pretjerano suzenje, bol, osjećaj stranog tijela ili druge privremene lokalne iritacije koje prestaju kada se prekine primjena HYLO DUAL®.

Imajte na umu da je moguće privremeno zamućenje vida nakon primjene HYLO DUAL®, zbog viskoznosti rastvora kapi za oči. U vrlo rijetkim slučajevima, ovo može izazvati privremenu glavobolju kod osjetljivih pacijenata.

HYLO DUAL® se može koristiti dok nosite kontaktne leće. Nakon stavljanja kontaktnih leća, preporuča se da sačekate 30 minuta prije primjene kapi za oči. Na taj način, izbjegavate reakcije netolerancije do kojih može doći zbog interakcija između proizvoda za njegu kontaktnih leća i preparata HYLO DUAL®.

Na osnovu dostupnih dokaza, HYLO DUAL® se može koristiti kod djece od 6 godina i starije, trudnica i dojilja.

Koliko često i koliko dugo možete koristiti HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® treba koristiti sukladno s uputama koje Vam je dao Vaš liječnik. Obično, odrasle osobe i djeca stara 6 i više godina aplikuju po jednu kap HYLO DUAL® tri puta dnevno u konjunktivalnu vrećicu svakog oka. Ako HYLO DUAL® koristite češće (npr. više od 10 puta dnevno), ili imate ozbiljnije tegobe, trebali bi se redovito konzultirati sa svojim oftalmologom.

URSAPHARM

HYLO DUAL® je pogodan za dugotrajanu primjenu. Međutim, kao i kod svih upornih simptoma, posavjetujte se sa svojim oftalmologom ako se Vaše tegobe ne poboljšaju, npr. u roku od dva tjedna.

Kada ne bi trebalo koristiti HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® ne treba koristiti ako ste preosjetljivi na neki od sastojaka, kao ni kod djece mlađe od 6 godina.

Što trebate znati o čuvanju HYLO DUAL®?

Čuvati na temperaturi do 25°C ().

HYLO DUAL® se može koristiti do 6 mjeseci nakon prvog otvaranja.

Nemojte koristiti nakon isteka roka valjanosti ().

Čuvati izvan dohvata djece.

Dostupne su sljedeće veličine pakiranja:

10 mL kapi za oči

Datum objavljivanja ove upute:

03.2024.

Proizvođač ():

URSAPHARM Arzneimittel GmbH

Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken, Njemačka

Nosilac upisa i broj potvrde:

Bosna i Hercegovina

Interpromet d.o.o., Kulska obala bb, 79220 Novi Grad

06-07-4-1-2024-2/21 od 09.07.2021.

0197 STERILE A

Упатство за употреба



Внимателно прочитайте го ова упатство поради тоа што ќе Ви помогне правилно да го користите HYLO DUAL®.

HYLO DUAL®

натриум-хијалуронат и ектоин

Ги навлажнува сувите очи, го стабилизира солзниот филм и ги намалува воспалителните и алергиските симптоми како што се чешање и пецање.

Стерилни капки за очи без фосфати и без конзерванси.

Што е HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® е стерилен раствор без фосфати и без конзерванси, за очуларна употреба.

Состав:

1 mL HYLO DUAL® содржи 0.5 mg натриум-хијалуронат, 20 mg ектоин, борова киселина, боракс и вода за инјекции.

Во кои цели се употребува HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® капките се користат за навлажнување на рожницата и конјуктивата и за заштита од прекумерно испарување на солзите. Со ова стабилизирање на солзниот филм се олеснуваат симптомите на воспаление кај иритирани очи. Покрај тоа, исто така го ублажува чувството на чешање и пецање во очите поврзани со алергија.

Кога треба да се употребува HYLO DUAL®?

Чувството на пецање, чешање, солзенje, чувството на страно тело или сувост на очите се симптоми на иритирано око. Често, ова е показател на не доволна влажност на површината на окото. Други симптоми можат да бидат предизвикани од преосетливост кон одредени супстанции (како на пример полен, животински влакна, или домаашна прашина) таканаречени алергени. Бидејќи алергите имаат слични симптоми, многу е тешко да се направи разлика помеѓу суво око и око со алергија.

Во овие случаи, двојниот начин на дејство на натриум-хијалуронат и ектоин во HYLO DUAL® помага да се ублажат овие симптоми.

HYLO DUAL® капките содржат натриум-хијалуронат, физиолошка супстанца која се наоѓа во окото, но исто така и во другите ткива на телото. Натриум-хијалуронат обезбедува рамномерно, стабилно и особено долготрајно подмачкувања површината на окото кој не се плакне лесно.

Ектоин е природна супстанција добиена од микроорганизми кои живеат во екстремни опкружувања (како на пример солени езера). За да се заштитат од екстремните надворешни услови овие микроорганизми создаваат природна супстанција ектоин. Неговите специфични карактеристики се користат во HYLO DUAL® капките. Ектоинот ја зголемува способноста за врзување на водата со келиите на површината на окото. Со ова се создава физиолошка бариера на конјуктивата против супстанциите кои делуваат алергиски. Ектоинот го стабилизира липидниот слој на солзниот филм кој има функција да го заштитува окото од прекумерно испарување на солзите.

Взајемното дејство на натриум-хијалуронат и ектоин овозможува создавање на интензивна долготрајна лубрикација на површината на окото и го заштитува окото од испарување на солзите. HYLO DUAL® капките ги ублажуваат типичните симптоми на чешање и пецање кои се јавуваат како воспалителна реакција при иритации предизвикани од чинител од животната средина како и при алергиски реакции.

Како треба да се употребува HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® се користи само доколку не е оштетена заштитата на картонската кутија пред првата употреба ().

1. Чекор:

Пред употреба извадете го капакот од шишенцето.

За да го направите тоа, држете го капакот непосредно над шишенцето. Со другата рака извадете го шишенцето од капакот со ротирачко движење. Пред првата употреба свртете го врвот на HYLO DUAL® шишенцето надолу и притиснете го дното на шишенцето се додека не се појави првата капка на капалката. Сера шишенцето е подгответо за понатамошна употреба.

2. Чекор:

Држете го шишенцето свртено наопаку со палецот на горниот крај на шишенцето и со останатите прсти на дното на шишенцето.

3. Чекор:

Раката која го држи COMOD®-шишенцето придржувајте ја со другата рака, како што е прикажано на сликата.

Ве молиме имајте предвид дека е можно привремено заматување на видот по нанесувањето на HYLO DUAL® поради високоноста на растворот за капки за очи. Во многу ретки случаи, ова може да предизвика привремена главоболка кај чувствителни пациенти.

4. Чекор:

При нанесувањето капките за очи, избегнувајте контакт помеѓу врвот на шишенцето и Вашата кожата. Со главата малку навалена напред, нежно повлечете го долнот капак надолу. Цврсто и брзо притиснете ја средината на дното на шишенцето. На тој начин го активираме механизмот со кој се ослободува една капка. Поради посебниот COMOD® систем на вентил, големината и брзината на секоја капка се исти, независно од тоа колку цврсто ќе го притиснете дното. Полека затворете ги очите за да дозволите течноста рамномерно да се разлине по површината на окото.

5. Чекор:

Капакот вратете го веднаш по употребата. Внимавајте врвот на капалката да биде сув.

HYLO DUAL® може да се користи во текот на носењето контактни леќи. По ставањето контактни леќи, се препорачува да се чека околу 30 минути пред да се нанесат капките за очи. На овој начин се избегнуваат реакции на инкомпатибилност кои се возможни поради интеракција помеѓу производите за нега на контактните леќи и препаратор HYLO DUAL®.

Врз основа на достапните докази, HYLO DUAL® може да се користи кај деца од 6 години и постари, како и кај бремени жени и дојилки.

Колку често и колку долго можете да го користите HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® треба да се користи во согласност со упатствата кои Ви ги дал Вашиот лекар. Генерално, возрасните и децата со навршени 6 години и повеќе можат да ставаат по една капка од HYLO DUAL® три пати дневно во конјуктивалната кеса на секое око. Доколку аплицирате HYLO DUAL® почесто (повеќе од 10 пати дневно) или доколку вашите тегоби се посерозни, тогаш задолжително морате да се консултирате со вашиот офтальмолог доколку вашата состојба не се подобри за две недели.

1. Чекор:

Капакот вратете го веднаш по употребата. Внимавајте врвот на капалката да биде сув.

2. Чекор:

Пред употреба извадете го капакот од шишенцето.

За да го направите тоа, држете го капакот непосредно над шишенцето. Со другата рака извадете го шишенцето од капакот со ротирачко движење. Пред првата употреба свртете го врвот на HYLO DUAL® шишенцето надолу и притиснете го дното на шишенцето се додека не се појави првата капка на капалката. Сера шишенцето е подгответо за понатамошна употреба.

3. Чекор:

Држете го шишенцето свртено наопаку со палецот на горниот крај на шишенцето и со останатите прсти на дното на шишенцето.

4. Чекор:

Раката која го држи COMOD®-шишенцето придржувајте ја со другата рака, како што е прикажано на сликата.

Ве молиме имајте предвид дека е можно привремено заматување на видот по нанесувањето на HYLO DUAL® поради високоноста на растворот за капки за очи. Во многу ретки случаи, ова може да предизвика привремена главоболка кај чувствителни пациенти.

HYLO DUAL® може да се користи до 6 месеци по првото отворање. Да се чува на температура до 25 °C (). HYLO DUAL® може да се користи доколку сте чували симптоми на очи предупредуващи за алергии. Да не се користи по истекот на рокот на траење (). Да се чува на места недостапни за деца.

Достапни се следниве големини на пакувања:

10 mL капки за очи

Датум на објавување на ова упатство:

03.2024.

Производител ():

URSAPHARM Arzneimittel GmbH
Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken, Германија

Носител на дозвола и решение бр:

Република Северна Македонија
ФАРМИКС дооел, Партизански Одреди 14A/10, 1000 Скопје
14-9132/2 од 12.10.2023.

0197 STERILE A